Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i sam pójdzie przodem przed Nim w duchu i mocy Eliasza nawrócić serca ojców ku dzieciom i nieposłusznych do zrozumienia sprawiedliwych przygotować Panu lud który jest przygotowany |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On sam pójdzie też przed Nim\* w duchu i mocy Eliasza,\*\* aby zwrócić serca ojców ku dzieciom, a nieposłusznych\*\*\* do rozsądku sprawiedliwych – by przygotować\*\*\*\* Panu lud przysposobiony.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I sam przodem pójdzie przed Nim w duchu i mocy Eliasza, zwrócić serca ojców ku dzieciom i nieuległych do rozsądku sprawiedliwych, przygotować Panu lud uładzony. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i sam pójdzie przodem przed Nim w duchu i mocy Eliasza nawrócić serca ojców ku dzieciom i nieposłusznych do zrozumienia sprawiedliwych przygotować Panu lud który jest przygotowany |

1. 1) <x>460 3:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 11:14</x>; <x>470 17:11-13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 10:21</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>290 40:3</x>; <x>490 1:76</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>460 3:23-24</x> [↑](#footnote-ref-6)